

# SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LXVI (60) • ŠTEV. (Nº) 51-52

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES • 20 de diciembre - 20. decembra 2007

## Ježuščkov smehljaj

*In spet bom romal v Betlehem k votlini  
s to pesmijo za rojstvo Ježuščka.  
Počakal bom, da angeli v višini  
odpojejo, ker Bog nas rad ima.*

*Potem jih prosil bom, da moje rime  
v orkestra melodijo spremené:  
za Ježuščka, ki sredi zemske zime  
rodil se je iz tkiv Brezmadežne.*

*Slovenske moje rime bodo pele  
v slovenskih src imenu v soju zvezd.  
Za nas nekoč se bodo rane vnele,  
za nas bo šel umret, do konca zvest.*

*Če bo preveč se angelom mudilo  
in morali bi koj v nebo nazaj,  
bom pesem v jasli skril, nas vseh darilo.  
Nekoč bo v njem sam Ježuščkov smehljaj.*

Vladimir Kos



**Švobodna Slovenija želi vsem sotrudnikom, raznašalcem, naročnikom, dobrotnikom in bralcem, tako v Argentini kot v Sloveniji, v zamejstvu in po svetu, blagoslovljene praznike Kristusovega rojstva ter veliko sreče in uspehov v novem letu 2008.**

## Sveta noč

*Sveta noč, blažena noč ...!*  
Ta sladka pesem se nam zdi kljub svojim letom vedno znova pomlajena, večno mlada. Vse dolgo leto s hrepenenjem čakamo, da zaslišimo njeno milobo, drhtečo zvočnost. Njena vsebina je vabeča, polna velikega upanja in tihe srčne tolažbe ...  
Nič ne zadrži njenega koraka: plava čez vse kontinente zemlje in družiti ljudi dobre volje. Nevidno prestopa meje držav in trosi svoj blagoslov v kočice, hiše in palače.

*Sveta noč, blažena noč ...!*  
Drhti med nebom in zemljo in nas napaja s svojo mogočnostjo in svetostjo.

Družiti nas ta svetonočna himna v eno veliko, brezmejno družino. Združuje nas v tej deželi, ki nam je dala zavetje, kakor nekoč Jožefu in Mariji betlehemske planjave. Povezuje nas z našimi najdražjimi tam na oni strani oceana, ki so ji prisluhnili kakor mi in se nam zdi, da smo čisto blizu drug ob drugem. Kjerkoli bije srce slovenskega človeka, pa naj bo še v taki samotni in daljavi, bo potrkala ta čudežna pesem na vrata njegovega domovanja ter mu prinesla prisrčen pozdrav vsakega izmed nas.

Ali ne čutite, kako blizu so vam vsi vaši sorodniki, prijatelji in znanci ob tej pesmi v sveti božični noči?

In ti, ki trpiš ob misli, da te je vse pozabilo! Z nami si ob mizi in sredi nas je božična skrivnost: Dete, Ljubezen in Mir. Bolniki, reveži, brezdomci: naš dobra misel je pri vas, da bi

vam hladila ogenj bolečine in lajšala grenkobo trpljenja.

Tudi tja bo prodrla skrivnostno, kjer zemeljski koraki utihnejo, in sanjajoče poljubila prstene ustnice nekdanjih naših pojočih bataljonov ... Ne bodo sami: sveti mir božične noči naj rosi njihovo večno tihoto ...

Sveta noč – noč miru!  
Samo ona prinaša tisto globoko

notranje pomirjenje, v kateri živi svetost. Le ona govori o ponižnosti in nas bodri k dobroti ter nas napaja z mirom, ki je mir srca. Vsem ljudem, ki so resnično dobre volje, ki so take volje, da ji ljubeznivo odprejo svoja vrata in jo sprejmejo kot dobrodošlo obiskovalko. Ljubezen božične noči!

V naših srcih ne sme biti jeze, ne sovraštva, še manj zakrknjenosti. To bi branilo vesel prihod božičnega miru in njegove svetosti. To bi umorilo nežni cvet svetonočne ljubezni!

Bratje in sestre! Odstranimo iz naših src vse take misli, sodbe in sklepe. Oprostimo in odpušimo velikodušno drug drugemu dolgé, iskreno, preprosto, kot betlehemski pastirji, si pogledimo v oči

in stisnimo roke v resničnem božičnem veselju ... Tak pozdrav bo s čudežno močjo ogreval naša srca ...

Táke naj nas dviga ta himna božične radosti v višino veselih ljudi! Srčno plemenitih, kajti naš Odrešenik bo med nami!

Sveta noč, noč ljudi, ki so blage volje!

Jože Košiček

### Dete Jezus

*Dete jesus se smehljaj  
lepše, kakor zvezdica.  
Za mladino, ki trpi,  
božje mu Srce gorí.*

*Križ iz trdega lesa  
je njegova palica.  
Z njo mladini kaže pot,  
varuje jo greh in zmot.*

*Jezus, večne sreče cvet,  
osrečuj ves mladi svet,  
večnji vonj razlivaj mu,  
daj mu sreče in miru.*

*Jezus naj bo, mladi rod,  
tvoj vodnik in tvoj gospod!  
V novem letu spremlja te,  
vseh nesreč te varuje!*

Gregor Mali

## Utrujeni gospod kaplan

Božič nas vsako leto popelje več kot dve tisočletji v zgodovino, v čas, ko je Bog postal človek in se je božje Dete razodelo na betlehemske planjave, najprej pastirjem, potem modrim z Vzhoda in končno vsemu človeštvu. Branje svetega pisma, petje božičnih pesmi, obujanje spominov, da, celo posebne jedi na družinskih mizah nas navežejo na ta dogodek, prinašajo mir in veselje v dušo in nas polnijo z globokimi občutki vere in hvaležnosti Bogu.

Ti dnevi pa nas mnogokrat spominjajo tudi na preteklo božiče, na razna dogajanja naše mladosti, pa tudi zrelih let. Pred očmi vstajajo prizori, lepi, veseli, včasih pa tudi žalostni in polni skrbi. Ta, ki se mi je odkril za letošnji božič ob pogovoru z mamo in sestro, hiti v prva otroška leta, takoj po vojni, ko je naša domovina trpela pod brezbožno vladno in je bil božični dan delavnik. Saj smo tudi otroci morali k pouku, in le redke družine so si jih upale poslati k maši namesto v šolo. Posledice takega zadržanja so bile vedno nevšečne.

Živeli smo v vasi sredi lepe Dolenjske, obdani z nizkim zelenim gričevjem. Morda še bolj kot po drugi krajih Slovenije je bil pritisk na duhovnike hud. Župnik in kaplan sta bila vedno pod strogim nadzorstvom. Tisto leto smo v vasi imeli birmo. Za pripravo na zakrament je župnik izdelal posebne liste s podukom, vprašanji in molitvami. Ker ga je vse skupaj kar nekaj stalo, pa morda, da bi ljudje liste bolj cenili, je sklenil, da jih zaračuna. Ne spomnim se dobro koliko; morda je bilo to pet ali deset dinarjev - skoraj nič.

A ker nikjer ne manjka hudobije, ga je nekdo šel naznaniti miličnikom. Sprožen je bil sodni postopek in okrog junija je bil župnik obsojen na mesec prisilnega dela zaradi „nedovoljenega prekupčevanja“. Izvedba kazni pa je bila preložena „na ugoden čas“.

Ta čas je napočil ravno za praznike. Sredi decembra je župnik dobil poziv, naj se javi, da bo odslužil naloženo kazen. Nekaj dni pred božičem so ga odpeljali v Kočevje, kjer je moral delati v gozdu. Na vasi je ostal kaplan sam.

Vsi so sklenili, da jih to ne sme motiti v njihovem praznovanju božiča. Še z večjo vnemo so se posvetili pripravam. Vsa vas je molila za kaznovanega župnika, zornice so bile izredno doživete, ministranti so se pripravljali na polnočnico, pevski zbor je vadil s posebno vnemo. Ubogi kaplan pa je delal za dva: tekal sem ter tja po vasi in po podružnicah, vodil duhovne obnove, maševal, spovedoval, obiskoval bolnike ...

Tako je prišel sveti večer, mrzel, bel in lep. Cerkev je bila razsvetljena, vernikov se je kar gnetlo, ministranti so bili pripravljeni v zakristiji, pevci so na koru potihno preizkušali glasove. Le nečesa je manjkalo: o kaplanu ni bilo ne duha ne sluha.

Najprej mirno, potem vedno bolj nestrpnost so ga začeli iskati. Farovška kuharica je zatrjevala, da je bila v kaplanovi sobi luč, ko je ona odhajala iz župnišča. Tja so pohiteli ministranti in našli ubogega duhovnika spečega v topli sobi. Ves teden dela in skrbi ga je do konca izmučil. Ulegel se je za kratek oddih in - zaspal.

Polnočnica se je tako začela s precejšno zamudo. A to ni nikogar motilo. V cerkvi je bilo lepo kot v nebesih, ljudje so molili iz globine srca, pevci so peli kot še nikoli, in ko je duhovnik pri povzdigovanju dvignil v čaščenje Novorojenega, je Jezus resnično prišel v srca svojega ljudstva, trpečega, preizkušnega, a - zvestega.

Proti koncu januarja se je končno župnik vrnil s prisilnega dela. Kar nekaj hudomušnih govoric je moral slišati zaradi kaplanovega spanca, le da so bile vse dobrohotne, prijazne, celo ljubeče. On pa je pripovedoval o svojem božiču v Kočevju, ko so na sam sveti večer namesto božičnih pesmi poslušali tuljenje volkov. So pa imeli posebno milost, da jih stražarji na Sveti dan niso gnali na delo. Pokazali so nekaj usmiljenja in jih pustili počivati.

Življenje se je počasi vračalo na stari tir. A spomin na to polnočnico in na ta božič je še dolgo živel na vasi, in tudi preživel oblast, ki je hotela nasilno zatreti vero in njen veliki praznik.

-e. -t.

## ODPUSTITE!

Ob svetovnem dnevu človekovih pravic, 10. decembru, je v Cankarjevem domu potekala prva državna slovesnost ob tem dnevu z naslovom „Izginuli spomin“, katerega glavna tema so bili politični zaporniki po letu 1945, slavnostni govornik pa je bil premier Janez Janša.

Scenarij za prireditev je napisal pisatelj Drago Jančar. Janša se je v govoru v imenu države opravičil političnim preganjancem v letih 1945-1990, obenem pa je spregovoril tudi o sodnih zaostankih, socialni izključenosti, t.i. izbrisanih, Romih ter revščini doma in po svetu.

Svoj nagovor je predsednik Janša zaključil takole:

„Ta današnji večer, je večer iskanja izgubljenega spomina o posamezni-

kih, o celih družinah, o deset tisočih, o generacijah, ki so na tem našem prostoru, v drugi polovici 20. stoletja, zelo trpeli. Vsem, ki ste še živi in me slišite, izrekam opravičilo in priznanje. Želel bi si, da za temi besedami stoji sleherni državljan in državljanka te države. Bilo je krivično, kar so vam storili, imeli ste prav. Tisti, ki so vam sodili in vas preganjali, pa so ravnali narobe.

Spoštovani, ne vem ali je mogoče, da se koga to silno trpljenje, s katerim je bila soočena Slovenija in velik del slovenskega naroda v drugi polovici prejšnjega stoletja, ne dotakne. Vem pa, da bo družba, ki tudi v kulturnem smislu in ne samo v ustavi, ne bo sposobna opredeliti standardov člove-

kovih pravic, tako za včeraj, kot za danes in za jutri, vedno imela probleme sama s seboj. Ali, če hočete bolj konkretno: ni mogoče hkrati malikovati ikon in spomenikov nekaterih herojev, ki so neposredno odgovorni za drastično kršenje človekovih pravic, ob enem pa pričakovati od mladih generacij, da bodo sprejemale in spoštovale človekove pravice tudi kot del osebne drže in splošne kulture. Tudi zato je današnji večer pomemben. Hvala, da ga delite tukaj z mano. Sedaj živim in tudi novim generacijam, je potrebno vračati ta izgubljeni spomin. To je naša dolžnost, drugače te generacije izpostavljam nevarnosti, da bodo, slej ko prej, žrtve ponovljene zgodovine.“

## Katoliška univerza v Sloveniji

Slovenska škofovska konferenca (SŠK) razmišlja o ustanovitvi katoliške univerze v Sloveniji. Kot so povedali v škofovski konferenci, so priprave za ustanovitev univerze še v fazi načrtovanja, vendar je med slovenskimi škofi že dosežen načelni dogovor, da bo k ustanovitvi pristopila celotna SŠK. Univerza naj bi imela sedež v Ljubljani, fakultete pa bodo predvidoma navzoče na raznih koncih Slovenije.

Slovenska prizadevanja za ustanovitev katoliške univerze je podprla tudi Mednarodna zveza katoliških univerz (IFCU) na svoji konferenci, ki je potekala v Lizboni med 13. in 17. novembrom. Zveza je ponudila svojo pomoč na znanstveno-raziskovalnem in izobraževalnem področju. Predstaviti

projekta slovenske katoliške univerze so prisluhnili rektorji univerz iz Valencije, Lyona in Belfasta.

Na ministrstvu za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo so pojasnili, da med predstavniki ljubljanske nadškofije in ministrico Mojco Kucler Dolinar do zdaj ni potekal noben sestanek. Tudi niso prejeli pobude za ustanovitev katoliške univerze. Povedali pa so, da odpirajo slovenski visokošolski prostor, pri tem pa ocenjujejo, da bi bilo v Sloveniji prostora za sedem do deset visokošolskih središč. „Kdaj in kdo jih bo ustanovil, pa je stvar pobudnikov nastanka morebitnih novih univerz oziroma visokošolskih središč,“ pojasnjujejo na ministrstvu ter dodajajo, da za vse veljajo enaki pogoji za ustanovitev.

## VTISI IZ SLOVENIJE

### Slovenski eksodus v Ljubljani

V četrtek, 13. decembra je bila v Galeriji Družina predstavljena knjiga dr. Jožeta Ranta Slovenski eksodus 1945. Lepo število časninarjev in prijateljev Slovencev v Argentini je napolnilo prostor, ko je direktor Družine dr. Janez Gril v družbi zgodovinarke dr. Tamare Griesser Pečar ter pisatelja akad. Zorka Simčiča, nagovoril navzoče. Povedal je, da je bila knjiga spisana in natisnjena v Argentini, da pa jo bo na prošnjo prijateljev dr. Ranta založba Družina ponujala na svojih policah v Sloveniji.

Zatem je spregovoril naš znanec Zorko Simčič in predstavil dr. Ranta kot doktorja teologije in filozofije, da pa je iz njegovih spisov zaznati tudi sociologa in zgodovinarja, čeprav neprofesionalca. Razložil je tri cilje, ki jih je imel pisec pred očmi: odgovoriti na vprašanja mnogih potomcev številnih Slovencev v izseljenstvu: zakaj so njihovi predniki leta 1945 zapustili rodno domovino; seznaniti člane drugih narodnosti, kaj se je dogajalo v Sloveniji med 2. svetovno vojno ter na kratko pokazati, kaj se je zgodilo s slovenskimi povojnimi begunci. V te namene bo knjiga izšla v treh različicah: zdaj je na razpolago v slovenščini, v prvih mesecih naslednjega leta pa tudi v španščini in angleščini. Knjiga bo razposlana tudi raznim narodnim knjižnicam po svetu.

Knjiga je sama po sebi odgovor na vprašanje v tretjem cilju, saj je eden izmed sadov taboriščnih šol in gimnazije: v njih se je izšolalo pet-šest prijateljev, ki so bistveno pripomogli k izidu te knjige. Velik dobrotnih v begunskem taborišču John Corsellis je svojčas izjavil, da si ni mislil, da bodo izmed tistih bosonogih fantičev po več desetletjih

izšli predsednik Vlade RS (dr. Andrej Bajuk), ljubljanski nadškof (dr. Franc Rode), kardinal v Toronto (dr. Alojzij Ambrožič). Njim je Simčič dodal še druge: podpredsednika SAZU (dr. Kajetan Gantar), eden izmed omenjenih prijateljev in sošolcev dr. Ranta pa je postal uspešen poslovnež, ki je s svojo finančno pomočjo omogočil izid te knjige.

Dr. Tamara Griesser Pečar je podprla knjigo s podatki o žrtvah v času okupacije in revolucije; o številnih, še vedno rastočih grobiščih, kjer so zagrebni pobiti protikomunistični rojaki. Poudarila je različno zasnovano protiokupacijskega gibanja: v Osvobodilni fronti (OF) komunisti niso štedili s človeškimi žrtvami, medtem ko je tradicionalni krog želel iziti iz vojne s čim manjšimi žrtvami. Tudi nasilje je imelo drugačen izvor: začela ga je OF s politično voljo, da se preko nasilja povzpne do oblasti.

Poudarila je Rantovo trditev, da RS ni nikoli razveljavila krivičnih obsodb in nikdar ni obsodila krivcev, storilcev nasilnih dejanj.

Med predstavitvijo je bilo večkrat poudarjeno, kar lahko bralec že iz prvih strani zazna: da delo brez besedičenja in z izredno preciznostjo izpolnjuje zastavljene cilje. Bere se kot „manual“, kot učbenik zgodovine, dokumentiran od prve do zadnje strani (krasi ga veliko fotografij, citira čez sto strokovnih knjig, vsebuje čez tisoč opomb pod črto!). V tem pogledu pa ni neizbežno potreben samo potomcem Slovencev v izseljenstvu, ampak tudi (in morda celo predvsem) Slovcem v matični domovini, ki si bodo s tako podlago lahko ustvarili pravilnejši pogled na dogodke, ki so izsilile slovensko begunstvo po drugi svetovni vojni.

GB



## IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

TONE MIZERIT

Čeprav so se v vladi že dolge mesece trudili, da bi pripravili novi predsednici čim lažji in lepši začetek, se je nekje stvar zataknila in že prvi teden je pokazal, da krmarenje države ni lahka stvar.

**Dragi sovražnik.** Najbolj nepričakovano in ostro se je zapletlo na zunanji fronti. Vse skupaj je precej megleno in se suče okoli kovčka z 800.000 dolarji, ki ga je venezuelski podjetnik Antonini Wilson skušal vtihotapati v državo še pred volitvami. Dogodek smo svoj čas podrobno opisali (št. 31, 16. avgusta in naprej). Takrat je omenjeni podjetnik mirno odšel iz države in šele potem so sodno mednarodno zahtevali njegovo izročitev. Aretiran je bil v Združenih državah, a tamkajšnje oblasti niso pokazale veliko navdušenja, da bi ga izročile Argentini. Sedaj se je afera še bolj raztegnila: v Miami so aretirali neko skupino Venezuelcev, ki da naj bi rovarili proti Združenim državam. Postopek sodi v vrsto ameriških akcij proti Venezueli. A eden od aretiranih je med zasliševanjem izjavil, da je bil tisti avgustovski denar namenjen kampanji gospe Cristine. Slavni Antonini pa je pomagal pri aretaciji skupine in sedaj nastopa kot uradna priča. Reakcija z argentinske strani je bila huda in je postavila odnose med ZDA in Argentino na kritično točko. Ni jasno, kako se bo afera zaključila, a posledice vsekakor ne bodo pozitivne.

**Zakonito.** Prvi zakon, ki ga je parlament izglasoval v času nove predsednice, podaljša dobo izrednega gospodarskega stanja. Kot smo že pisali, daje v roke vladi izredno orodje, s katerim lahko po mili volji razpolaga z državnimi fondy, zlasti z izrednimi, ki so sad močne gospodarske rasti. Povedali smo tudi, da je bila gospa Cristina kot senatorka vedno proti temu zakonu. Sedaj se bo z njim pač mirno okoristila. Opozicija pa je spričo tega podala dovolj močne in jasne izjave, ki kažejo, da razmerje do vlade ne bo preveč rožnato.

**Uboj ali samomor?** Te dni bi morala biti izrečena obsodba nad enim izmed obtoženih za kršenje človekovih pravic v dobi protigverilske vojne. A bivši prefekt Hector Berges je umrl nekaj dni pred obsodbo. Avtopsija je dokazala, da je užil smrtno količino strupa. Levičarske organizacije so takoj obtožile, da je ta smrt sad mafijskega delovanja skupin, ki so bile v preteklih letih zapletene v represijo. Sodno raziskovanje o tej smrti se ja začelo med sorodniki pokojnega, odsavljen pa je bil tudi že odgovorni za njegovo varnost. Smrt je dala organizaci-

jam človekovih pravic tudi povod, da protestirajo proti pogojem zopora bivših članov oboroženih sil. Ob vsem bi pa le komentirali, da medtem ko teče vrsta postopkov proti „reprezorcem“, se po svetu svobodno sprehajajo številni gverilci, ki so tudi kršili zakone in s krvjo pojili deželo.

**Pa gospodarstvo?** Vsaj makroekonomske številke gospe lepo kažejo. Gospodarska rast je v tretjem trimesestru dosegla 8, 3% in napovedujejo, da se ne bo ustavila. Tudi s strani Mednarodnega denarnega sklada (FMI) je država prejela lepo priznanje o dobrem razvoju gospodarstva, a opozarjajo nad doslej še neukročeno inflacijo. To je bil trn v peti prejšnjemu predsedniku in kaže, da tudi sedanjo predsednico moti. Mnogo strokovnjakov meni, da je vladna strategija zgrešena. A ne mislijo jo zamenjati, saj je tudi zloglasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glasni Guillermo Moreno ostal na državnem tajništvu za notranjo trgovino. Te dni se je izkazalo, kam ta politika vodi. Vlada je kar po dekretu hotela znižati ceno mleku v trenutku, ko je mlečna industrija (predvsem produktivni sektor) v hudi krizi. Prišlo je do prvega glas

## SLOVENCİ V ARGENTINI

## SLOMŠKOV DOM

## Zaključek šolskega leta in še kaj

V nedeljo 2. decembra je Slomškova šola sklenila učno leto s slavnostno prireditvijo. Najprej je p. dr. Alojzij Kukovica daroval zahvalno šolsko sveto mašo s posebnim sodelovanjem otrok, nato pa je Alenka Prijatelj Schiffrer uvedla akademijo s peštrnim sporedom.



Letošnji osmošolci

Voditeljica Slomškove šole Mateja Hribar Šmalc je podala pregled poteka šolskega leta in sodelovanja šole pri dejavnostih v Domu in širši skupnosti. Število učencev se zadnja leta giblje okrog sto, občutno pa se je letos prenovil in pomladil učiteljski zbor. Ker smo v letu birmine je zakrament letos prejelo 31 otrok, k prvemu obhajilu jih je pristopilo 13, osmi razred pa je letos zaključilo 11 otrok. Poudarila je dobro sodelovanje učiteljskega zbora in staršev učencev, skupaj se tako lahko veselimo tudi uspehov naše šole.

Nato so se zvrstili nastopi, kjer so otroci pokazali, kar so jih naučili v šoli: 1. in 2. razred sta recitirala „Deset prstkov imam“, 3. razred „Žabecedo“, 4. „Ekvator“, 5. in 6. „V šoli“ (Stritar), 7. „Dva potepena šolarja“ (A. M. Slomšek) in 8. „Janičar“ (Aškerc). Učitelj petja Marcelo Brula s sodelavci pa je pripravil z vsemi učenci pevsko-scenski prikaz „K teti na kmetijo v Zali log“. Skupine od vrta do 4. razreda so v slikovitih kostumih prikazali domače živali, starejši pa so s petjem ob orkestralni spremljavi (snemanje) opisali prizore. Zapeli so: Z avtobusom k teti, Zajček dolgoušček, Naša četica, Glejte našo račko, Žabica, Na potepu, Koza, Koklja, Petelinček lepo poje in Kuža pazi.

Letos so zaključili osnovno šolo naslednji: Aguilar Martin, Jakoš Aleks, Ma-

zies Ignacij, Miklavc Ivan, Podržaj Andrej, Pregelj Damjan, Selan Niko, Loboda Cecilija, Lucas Belen, Oblak Gabrijela in Salcedo Kamila. Njihova razredničarka Meta Debeljak Vombegar se je s toplimi besedami poslovila od njih, v imenu osmošolcev pa se je zahvalil učiteljem, ki so jih učili vsa ta leta Ignacij Mazieres. Sledila je razdelitev spričeval osmošolcem in spominske slike letošnjim birmancem.

V imenu staršev se je zahvalila učiteljskemu zboru Pavlinka Dobovšek Lenarčič. Njihovo zastojno delo je pravo delo ljubezni: do otrok in slovenskega naroda. Zasluzijo, da se jih poimensko spomnimo: Katehet Franci Cukjati, voditeljica Mateja Hribar Šmalc, podvoditelj in učitelj petja Marcelo Brula, tajnica Karla Malovrh Jakoš, katehistinji Mirjam Klemenc in Veronika Javoršek, vrtec Olgi Bohinc Vester in Cecilija Pregelj, 1. razred Cintija Seljak, 2. Ana Beltram Aguilar, 3. Alenka Prijatelj Schiffrer, 4.



Zbor učiteljev ob obisku škofa Štumpfja

Anka Smole Kokalj, 5. Klara Marinič, 6. Lucijana Hribar Podržaj, 7. in 8. Meta Debeljak Vombegar in Monika Svetlin Pregelj, knjižničarka Marjana Poznič Mazieres, telovadba Tatjana Panaino, Ayelen Ferreyra, Ciril Loboda, Pavel Marolt in Janko Koželnik.

V veliko pomoč šoli opravlja pomembno delo odbor staršev: Tonči Koželnik Malalan, Angelika Smole Selan, Pavlinka Dobovšek Lenarčič, Sonja Tomazin Hribar, Miri Zakrajšek Escallier, Marija Miklavc Kavčič, Ciril Loboda, Janez Petkovšek in Ariel Mazieres.

Sledila je se predaja zastave zastavonoše osmega razreda nastopajočim osmošolcem in s tradicionalno

pesmijo slovesa „Zahaja sonce“ je zatonilo šolsko leto v Slomškovem domu.

## PONOVI TE OBHAJILA IN SV. MIKLAVŽ

V nedeljo 9. decembra je v domačem verskem občestvu ponovilo svoje prvo sveto obhajilo 13 otrok iz Slomškovega doma, ki so na praznik Brezmadežne v slovenski cerkvi Marije Pomagaj skupaj z otroci iz drugih središč imeli slavlje prvega svetega obhajila, ki jim ga je podelil delegat prelat dr. Jurij Rode.

V večernih urah pa so številni otroci prihiteli in željno pričakovali prihoda Miklavževega spremstva, ki ga je zaznanjalo zvončkanje angelov in rožljanje parkljev. Lepo razpoloženje je pripravilo rajanje angelčkov, ki so nato okrog prestola nanosili kupe daril za pridne otroke. Ob mogočni glasbi je nato vstopil „nebeški dobrotnik“, očetovsko nagovoril zbrano mladež, nato pa odprl „zlato knjigo“ in začel klicati lepo po vrsti ...

## OBISK DRŽAVNEGA SEKRETARJA

Že prej, v dopoldanskih urah, pa so nas obiskali državni sekretar na ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije, veleposlanik mag. Matjaž Šinkovec ter pooblaščenica ministrica Barbara Žvokelj, v spremstvu veleposlanika RS v Argentini, prof. Avguščina Vivoda in gospe, ter prve sekretarke Katje Biloslav.

Gostom smo zaželeli toplo dobrodoščilo. Nato jih je predsednik Doma Marko Selan seznanil z aktivnim življenjem in dejavnostjo v naši krajevni skupnosti. Ob pozdravih in prijetnem razgovoru je hitro potekel čas kratkega obiska.

J.T.



Sveti Miklavž prihaja

## SREDNJA ŠOLA

## Prisrčno slovo od tečaja

Za soboto, 17. novembra je Slovenski srednješolski tečaj ravnatelja Marka Bajuka napovedal zaključno slavlje. Živahno je bilo tisto popoldne v Slovenski hiši.

Najprej so se dijaki zbrali po razredih, kjer so jim razredniki razdelili spričevala. Nato so skupaj s starši in profesorskim zborom odšli k sveti maši, ki jo je daroval g. Franci Cukjati. Med mašo je bilo ljudsko petje mladinskih cerkvenih pesmi ob spremljavi kitar. Petje so vodili letošnji petošolci, ki so tudi pripravili prošnje, brali psalm in obe berili.

Po maši je sledila prireditev v dvorani škofa Rožmana. Točke programa je napovedoval profesor dr. Štefan Godec. Stojte smo sprejeli argentinsko, slovensko in papeško zastavo, ki so jih prinesli najboljši dijaki lanskega leta. Zapeli smo obe himni. Napovedovalec je pozdravil vse navzoče, posebej še povabljenega goste.

Spregovorila je nato ravnateljica prof. Neda Vesel Dolenc. Pozdravila je starše in dijake, podala poročilo o dovršenem letu ter nanizala nekaj misli ob delovanju tečaja. Posebej je ravnateljica nagovorila petošolce in se od njih poslovila. Tele so bile njene besede:

„Dragi abiturienti, skozi več let ste poslušali besede slovesa petemu letniku. Danes ste na vrsti vi. In kaj naj vam povem?”

V imenu profesorskega zbora vam iz srca čestitam in vam želim lepih doživetij ter vsega dobrega v zasebnem in poklicnem življenju in delovanju. Božje varstvo in Marijin blagoslov naj vas spremlja skozi pota življenja.

O vaši prihodnosti, željah in sanjah ste mnogo napisali v almanahu, ki nosi naslov moje oziroma naše sanje.

Rad bi postal športnik, vojaški oficir, pisateljica, strojni inženir, kineziolog, avtomobilski oblikovalec, računovodja, psihologinja, odvetnik in še in še.

Daj Bog, da bi se to uresničilo in kot je zapisano v almanahu „odrinili boste na globoko, zato je razumljivo, da se v vas porajajo načrti, polni upanja in idealizma. Hočete graditi novi in boljši svet, a ne pozabljajte, da se to doseže le preko lastnega doprinsa in osebnega prepričanja v ideale, za katere so vaši predniki žrtvovali rodno grudo in celo življenje. Naj vas ti izzivi ne plašijo. Vedite, in bodite prepričani, da vam bodo v težkih trenutkih in preizkušnjah stali ob strani vaši starši in vzgojitelji. Zaupajte v njih in v božjo pomoč, pa korajžno naprej, novim dnevom naproti!”

Jaz pa ti iz srca zakličem: vso srečo slovenski abiturient!”

Najboljši dijaki so prejeli knjižni dar, ki so jim ga izročili njihovi razredniki. Nagrajenci so bili sledeči: Uršula Urbančič (1. letnik); Lucijana Jakoš in Zofija Marolt (2. letnik A); Marija Viktorija Loboda (2. letnik B); Tatjana Rožanec (3. letnik A); Nevenka Grohar (3. letnik B); Cintija Seljak (4. letnik) in Marjanka Oblak (5. letnik), ki je prejela tudi odlikovanje kot dijakinja z najboljšim povprečjem skozi vseh pet letnikov tečaja.

Sledil je obred predaje zastav. Diakinje 2. letnika, Lucijana Jakoš, Zofija Marolt in Marija Viktorija Loboda so sprejele papeško zastavo. Diakinji 3. letnika Tatjana Rožanec in Nevenka Grohar sta sprejeli argentinsko zastavo. Diakinja 4. letnika Cintija Seljak pa slovensko zastavo. Z močnim aplavzom so prisotni nagradili zastavonoše za leto 2008.

Dijaki 5. letnika so nato prejeli spričevala in diplome, ki sta jih izročila ravnateljica prof. Neda Vesel Dolenc in razrednik dr. Štefan Godec. V imenu abiturientov sta spregovorila Tatjana Groznik in Tomaž Leber. Zahvalila sta se staršem, ki jih spremljajo na življenjski poti in profesorjem, ki so jih učili pet let na tečaju.

Letošnji almanah je predstavil njihov profesor in razrednik petega letnika, Štefan Godec, nakar so abiturienti razdelili almanah med goste in profesorje.

Sledil je nastop naših petošolcev. Prikazali so kratek povzetek njihove predstave v Sloveniji. Bilo je res prisrčno in doživeto.

Vsako leto je humoristična točka programa predaja „ključa modrosti“. Tudi letos je to povzročilo kar nekaj smeha in veselja.

V veliko veselje odhajajočih petošolcev je napovedovalec nato razglasil počitniško nalogo za vse ostale dijake. Za konec smo zapeli našo himno „Slovenija v svetu“.

Zaključili smo leto, še eno v že dolgi zgodovini tečaja. Počitnice so potrebne vsem, dijakom in (morda še bolj) profesorjem. Nasvidenje prihodnje leto!

t. m.

## OBLETNICA

## Slovenski kotichek

V petek 7. decembra smo v prostorih AM 1250, radio Estirpe Nacional, proslavili 20. obletnico nastanka radijske oddaje Slovenski kotichek. Bila je navzoča tudi gospa Silvia Čuk, žena pokojnega ustanovitelja g. Alberta Čuka.

Prvo oddajo smo slišali 6. decembra 1987 po Radio América. Februarja 1993 je umrl gospod Čuk, zato so se oddaje ukinile 30. junija 1993.

Po petih letih tišine so se ponovno začele 3. decembra 1998, pod vodstvom g. Marjana Bogataja in s privolitvijo družine Čuk, lastnice programa.

V tej novi dobi je bil najprej program izvajan od ponedeljka do petka, nato pa se je osredotočil na tedenski format.

14. novembra 2000 nam je gospa Silvia Čuk odstopila 290 radijskih oddaj, izvajanih do junija 1993. Zato šteje danes Slovenski kotichek 1364 radijskih ur (petek, ob 19. uri AM 1250) in 213 televizijskih oddaj (sobota ob 11. uri Argentinísima satelital).

Danes sodelujejo pri radijskih in televizijskih programih: Tatiana Panaino, Mici Malavašič Casullo, Cilka Jelenc, Alberto Muha in Lucia Bogataj.



Na sliki: stojijo Lucia Bogataj, Mici Malavašič, Cilka Jelenc in Tatiana Panaino; sedita Yolanda Čuk Bogataj in Silvia Čuk

## NAŠA SKUPNOST ŽIVI

V ponedeljek, 3. decembra je bil v **Avditoriju Belgrano** v mestu Buenos Aires „Božični koncert“. Sodeloval je **Mešani pevski zbor San Justo** pod vodstvom prof. Andrejke Selan Vombegar.

Za **prvi petek** v decembru so bile po naših krajevnih središčih **svete ure**.

V soboto, 8. decembra je bilo v **cerkvi Marije Pomagaj** v Slovenski hiši **prvo sv. obhajilo**.

V nedeljo, 9. decembra so bile po naših krajevnih središčih **ponovitve sv. obhajila**. Isti dan večer je v **Slomškovem domu** prišel **sv. Miklavž**.

V četrtek, 13. decembra popoldne je bila v Slovenski hiši seja **Zveze slovenskih mater in žena**. Najprej je bila dobrodelna seja, sledila ji je odborova seja, nato pa je bilo **božično srečanje** v priredbi **Irene Fajdiga**.

Isti dan zvečer je bila seja **Zedinjene Slovenije** pod vodstvom predsednice Alenke Godec.

V petek, 14. decembra je bil v Slovenski hiši **sestanek staršev in srečanje otrok počitniške kolonije Zedinjene Slovenije**.

V soboto, 15. decembra je bila na **Pristavi veselica narodnih plesov**.

V nedeljo, 16. decembra je bila v slovenski cerkvi **Marije Pomagaj** poldnevna **duhovna obnova za žene**.

D-ova za tiskovni referat ZS

## RAZGOVOR: ŠKOF PETER ŠTUMPF

## „Ohranite svoje dedne časti“

Pred odhodom v Slovenijo, nam je msgr. Štumpf naklonil tudi priložnost razgovora. Z nekoliko zamude ga sedaj objavljamo – v premislek vse skupnosti.

**Vaš obisk sovpadla s stoletnico Rafaelove družbe, kar je dokaz, koliko časa že Cerkev skrbi za izseljence. Kako danes to opravlja?**

Gotovo je bila važna že sama pobuda za ustanovitev Rafaelove družbe, ne samo v Ljubljani, tudi na primer pri nas v Prekmurju. Zanimivo je, da so duhovniki šli v ta projekt, da bi prepričali hudo med izseljenci. V Cerkvi na slovenskem ni bilo veselja, da ljudje odhajajo v tujino. Vedeli so, da je to izguba za narod, za identiteto. Predvsem mladi, zlasti dekleta, so bili v tujini izpostavljeni raznim nevarnostim. Namen Rafaelove družbe je bil ohraniti Slovence v poštenosti in v veri. Druga svetovna vojna in sledeči režim sta to ukinila. Sedaj, v novejšem obdobju, sta predvsem Janez Rihar in njegov nečak Lenart Rihar zelo zaslužna, da je Rafaelova družba obnovila svoje delovanje in ustvarja v državi sami ugodno vzdušje za skrb za izseljence. Pri vladi imamo sedaj tudi Svet za Slovence po svetu. Seveda bi naša želja bila, da bi tudi kdo iz izseljenstva bil član slovenskega parlamenta.

**Katero so največje težave dušnega pastirstva v delu med izseljenci?**

Gotovo na prvem mestu razpršenost. Morda tukaj med vami manj, a v Evropi, ob koncih tedna, nekateri duhovniki naredijo tudi po tisoč kilometrov, da lahko obiščejo tiste majhne skupnosti, ki pa seveda nekatere grede v asimilacijo. Prav asimilacija pa je drugi veliki problem, ker zgloda neizogibna. Zato sem tukaj med vami predsednike opozarjal, naj naredijo vse, tudi za ceno velikih žrtev, da slovenstvo ostane. Zato bi bilo dobro razmisliti, če ne bi nekateri domovi šli v netedenske šolske programe, da bi se tukaj uvedla dvojezična šola.

Moram pa povedati, da slovenstvo ne pomeni samo jezik, ampak tudi način mišljenja, čutenja, vrednote, srčna kultura. To pomeni da tudi tisti mladi, ki se poročajo z drugimi člani argentinske skupnosti, tudi ti so Slovenci. Ni to kaka manjvredna skupnost.

**V Sloveniji ste poudarjali, da prihajate v Argentino, da se naučite slovenstva. Vam je to uspelo?**

Vsekakor. Nanašam se na slovenstvo izpred leta '45. To zame ne pomeni biti živi po sili, ampak pomeni čistost duha, svežino dednih časti, dednih korenin. Tukaj sem našel ljudi, ki niso pokvarjeni v namelih, jih ne določa politika, ki bi se ozirala na mešetarjenje tistih majhnih stvari, da bi se tu prodajali med sabo za neke majhne koristi, ki bi vam jih kdo dajal, ali država ali pa nekdo od zunaj. Vidim to

veliko vlogo domov, ki so vas uspeli ohraniti, vendar ne izolirati pred okoljem. Ti domovi so zelo koristni v smislu integracije v tukajšnjo skupnost, vendar kot Slovence, ne kot kogarkoli. Torej tukaj sem našel Slovence izpred leta '45, najsibo to prva generacija, ki ima še odprte rane, ki se ne bodo nikdar zacelile in prav je, da se ne zacelijo. Oni imajo pravico do te bolečine. Imajo tri domovine: eno tukaj, eno v srcu, in eno kot Judje v Egiptu, ki gledajo nazaj v obljubljeni deželo, iz katere so prišli, in jih potem Mojzes po štiridesetih letih popelje tja. Nekakšen tak eksodus se lahko pokaže tudi pri vas, ko nekateri mladi odhajajo v Slovenijo. In jaz vidim to ne samo v smislu nekega ekonomskega procesa. Vaši mladi, ki prihajajo k nam, prihajajo kot kvalitetni člani naroda, z vsem, kar so tukaj dobili: z vso poštenostjo, s slovenstvom, z vero. To pomeni izjemno kvaliteto posameznikov, ki je zelo močna, morda celo močnejša kot pri nas neka množica generacij in ljudi, ki smo si mi obetali, da jih bomo vzgojili v naših katoliških gimnazijah, pa po petnajstih letih še ne čutimo vpliva te katoliške inteligence, ki naj bi jih te gimnazije vzgojile.

**Prišli ste v Argentino z neko sliko naše skupnosti. Je ta potrjena, ko odhajate?**

Da, našel sem, kar sem pričakoval. Imel sem res idealno predstavo, ker sem že od mladih let slišal o Slovencih v Argentini kot o čudežu, a ne preživetja temveč življenja, dela in življenja.



ja. In ta predstava je bila popolnoma potrjena. Lahko bi rekli, da so se mi sanje pokazale kot resničnost.

**Slovenski pregovor pravi, da ni vse zlato, kar se sveti. Tudi med nami se mnogi pritožujejo, da je malo tistih, ki delajo, a veliko onih, ki samo uživajo delo drugih.**

Najprej bi omenil duhovnike, ki ste jih vzgojili tukaj. In sicer, da jih dobesedno ne pustite v Slovenijo (morda tukaj malo pretiravam), zato ker v Sloveniji si laže vzgojimo duhovnike za sebe v svoji do-

movini, kot pa da bi nekdo iz Slovenije šel sem in tu med vami deloval. Mogoče je tudi strah: ne bom šel za trideset, štirideset let. Ne morem jih podariti nekemu ali nečemu, česar ne poznam, kar je daleč. Vemo, da smo nekako navezani na svoj dom in da se radi domov vračamo. To je morda tudi izraz potrebe po varnosti, v tej družbi, ki je zelo nezavarovana. Zato, če bi se kdo iz Slovenije odločil, da bo prišel sem, mogoče bi bilo dobro, da bi se tudi med škofi dogovorili za tak plan, za tri, pet ali šest let, potem pa se vrne nazaj. Vaše duhovnike pa zadržite tukaj kolikor je le mogoče. Imate dobre dušne pastirje, ki so tudi požrtvovalni, čeprav jih je malo. Škoda da teh štiriindvajset, ki so po ostalih argentinskih župnijah, ne podari morda kake urice še vam. Seveda to je problem osebe, značaja, lastnih pastoralnih projektov. Seveda se na da prisiliti; počasi pa je treba komu kar direktno reči in na vest potrkati.

Druga stvar, kar se tiče sodelavcev v

skupnosti, je to opaziti povsod. Vse povsod so eni in isti. Tudi v Sloveniji vidimo da so eni in isti v petih, šestih skupinah, od članov župnijskih pastoralnih svetov, molitvenih skupin, do pevskih zborov ... Na to skupino lahko računamo kot jedro. Če pa vidimo, da bi še kdo drug lahko kaj storil, ga povabimo. V tem je treba biti vztrajen. Je pa res hudo, kadar neka skupina izumira, pa vidi, da ni nikogar, ki bi prevzel delo in ga vodil naprej.

**Kako pa gledate na našo mladino?**

Vaša mladina je zelo odprta, bolj kot slovenska. Je zelo dobrohotna in človeška. In ker so mladi odprti, so sposobni tudi marsikaj narediti. Mlad človek je po navadi heroj, a je lahko za barabijo ali za svetost. Lahko da življenja za sočloveka ali pa, da si oskrbi mamil. Zato je veliko delo usmerjati mladega človeka. In na tem področju lahko vi v skupnosti opravite še ogromno delo.

**Glede naseljevanja naših mladih v Sloveniji; menite, da so dani pogoji?**

Teh je možnosti na žalost premalo. Tudi ni zadovoljive pozornosti, so velike težave ponekod z nostrifikacijo naslovov. Kar zadeva stanovanja bi moralo biti lažje. V Sloveniji imamo sedemdeset tisoč praznih stanovanj. Morali bi samo izvesti politiko, ki bi bila nekoliko bolj korajžna prav pri zaposlitvi.

**Prosil bi vas še za kratko sliko Cerkve v Sloveniji in njenih težav.**

Stanje Cerkve v Sloveniji ni rožnato, ker je stanje duha v Sloveniji zmedeno. Po šestnajstih letih smo opazili, da so ljudje na hitro želeli zaživeti svojo evropsko realnost v smislu gospodarskega ugodja. Radi bi bili Evropejci, pozabljamo pa, da smo Slovenci. Morali bi dati več poudarka na naše dedne časti. Otroci bi morali vedeti, kdo so to Gorazd, Hotimir, Kocelj, kako je potekalo pokristjanjevanje; da to ni bilo nasilno, kot še sedaj učijo v šolah. Poleg tega, so se v teh šestdesetih letih ljudje v Sloveniji navadili, da opravlja Cerkev samo karitativno dejavnost. In če sem dal nekaj v pušico, da potem Cerkev razdeli revnim, sem naredil ogromno, si pomirim vest, in živim svoje življenje lepo naprej, ne glede, ali je v skladu z evangelijem ali ne: maša ob nedeljah, med tednom pa življenje mimo evangelija. Sad tega je 17.000 splavov letno, torej več kot rojstev. V tem prostoru se tudi katoliška laična inteligenca ne znajde, in v perečih trenutkih pričakuje glasu samo od škofov. Pa včasih sama noče poslušati glasu Cerkve in ga označi kot politično vmešavanje. Moram pa poudariti, da si Cerkev prizadeva delovati na štirih področjih: karitativno, oznanjevalno, liturgično in vzgojno. In oznanjevalno ter vzgojno je tudi delovanje na področjih pravice in resnice. Morali bi misliti o kaki katoliški tiskovni agenciji in tudi o kakem mediju, in sicer televizijskem mediju. Omenil bi tudi, zlasti v zadnjih časih, hude napade medijev na Cerkev. Sam sem v dveh letih in pol zasledil 578 člankov ali oddaj z napadi na katoliško Cerkev.

**Gospod škof, prosim še za vaš pozdrav in vaše sporočilo rojakom ob odhodu.**

Vsem rojakom po krvi in veri hvala za ta velik sprejem, ki je bil tudi zame potrditev v pastirstvu. Za vas potrditev v veri, in tudi kot znamenje, da vas ima katoliška Cerkev v srcu, da vas ljubi, da vas ne pozablja, ampak tudi na vas računa. Hvala za ta odmev, ki sem ga bil deležen z vaše strani. Zaključim s sporočilom s srečanja treh Slovencev na Višarjah: Slovenci bomo obstali, dokler bo obstala dvojina. Dvojina v smislu mož in žena, in tudi dvojina v smislu midva. Dvojina tudi pomeni bogastvo slovenstva in katoliške vere. Ohranite svoje dedne časti tudi tukaj, v Argentini.

R.D.

(Pogovarjal se je Tone Mizerit)

## ROŽMANOV DOM

## Leto 2007 je minilo

Bliža se konec leta in mislimo, da je potrebno, da malo pogledamo nazaj, da vidimo, kaj vse smo doživeli in komu se moremo zahvaliti.

V Rožmanovem domu smo letos doživeli mnogo lepих dni. Obiskala sta nas oktet Povodni mož in Mariborski oktet, iz Slovenije, nam zapela lepe slovenske pesmi in z nas njimi vsaj za trenutek popeljala nazaj, v naš rojstni kraj.

Tudi so nas obiskali otroci, mladci in mladenke ter mladina iz slovenske skupnosti. Oni so nam podarili veselje mladih let, različne igre in seveda tudi lepo z nami zapeli.

15. novembra nas je pa prišel obiskat mariborski pomožni škof Peter Štumpf, na v svojem prvem potovanju po svetu. Prinesel nam je poseben blagoslov.

Vesel izlet smo imeli v tematski park Sveto deželo. V lepem sončnem dnevu smo obiskali kraj v katerem je predstavljeno življenje v veri, od začetka sveta pa do Jezusovega vstajenja.

Ned leto smo vsak teden delali in se zabavali. Za to se moramo zahvaliti dobrim prostovoljcem, ki žrtvujejo veliko več kot samo svoj čas.

Radi se bi zahvalili vsem ki ste nam skozi to leto pomagali na en ali drug način, finančno, z delom, z obiski.

Hvala: Magda Češarek, Francka Dolenc, Andrejka Dolinar, Mici Drenik, Družina Leber, Družina Modic, Jesús Ferreño, Anka Gaser, Marija Golež, Francisco Gričar, Francka Grilj, Marjan Grilj,

Marjanka Grohar, Nevenka Grohar, Hemisferio SA, Jožica Jakopič, Francka Juhant, Janko Juhant, Monika Kenda, Karolina Kenda, Tomaž Kenda, Olga Kožar, Nežka Kržišnik, Vinko Lazar, Tomaž Maček, Mici Malavašič Casullo, Irena Malovrh, France Miklavc, Naš Dom San Justo, Franci Novak, Mirjam Oblak, Tone Oblak, Borut Penko, Polona Pintar, Marjan Pugel, Olga Radoš, Martín Radoš, Tatjana Rožanec, Marjana Rožanec, Rubén Santos, Mary Schiffrer, Andrej Selan, Viky Selan, Marjeta Štefe, Anton Štih, Janez Urbančič, Mariela Urbanija, Ani Zakrajšek, Henry Zierfeld, Janez Zupan, Maruša Zurc, vsem gospodičnam in gospem, ki so pri kosilih z dobro voljo in prijaznostjo stregle. Zaradi izrednega števila sodelavcev in dobrotnikov, ne moremo vseh imenovati, in gotovo bi še koga pozabili.

Končno hvala gospodu Pintarju, msgr. Rodetu in patru Kukoviču, za darovane svete maše v našem domu.

Vsem najlepša hvala in Bog plačaj!

Stanovalci in odbor Rožmanovega doma želimo vsem iz srca:

„Veliko sreče in lepих sanj, naj prinese vam božični dan.

Novo leto 2008 naj zaživi, polno radosti,

brez solz in skrbi.“

**MILOSTI POLNE PRAZNIKE  
GOSPODOVEGA ROJSTVA  
IN VELIKO SREČE V NOVEM LETU**

*ŽELI VSEM ROJAKOM*

**ZEDINJENA  
SLOVENIJA**



*V teh prazničnih dneh,  
nebeško Dete Bog,  
bodi z nami vsemi in povsod!  
Zveza slovenskih mater in žena*

**SLOVENSKI DOM CARAPACHAY**

*želi vsem članom in prijateljem  
ter vsem rojakom  
blagoslovljen božič in srečno novo leto.*



*„Pojdimo torej v Betlehem in pogledjmo to,  
kar se je zgodilo in nam je oznanil Gospod!“*

**Sanmartinski odbor**

vošči vsem vesele božične praznike in obilo sreče v letu 2008!

V tihi noči se je odprlo nebo  
razsvetlile so se zemeljske širjave,  
Odrešenik prišel je v jasli  
in nam mir, ljubezen podaril!

*Vsem članom, prijateljem in do-  
brotnikom  
želi v teh božičnih praznikih bla-  
goslova,  
v letu 2008 pa obilo uspehov,  
zdravja in sreče*



**SLOMŠČOV DOM**

Pričakujemo Vas pri božični sv. maši in zajtrku.

**VELEPOSLANIŠTVO  
REPUBLIKE SLOVENIJE  
V BUENOS AIRESU**

**ŽELI VSEM SLOVENCEM, NJHOVIM  
SORODNIKOM IN PRIJATELJEM,**

**DA BI V BOŽIČNIH IN NOVOLETNIH  
PRAZNIKIH SKUPAJ PRESTOPILI  
PRAG UPANJA.**

**BLAGOSLOVLJENE  
BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN MILOSTI POLNO  
NOVO LETO**



**ŽELE VSEM ROJAKOM V ARGENTINI**

- DUŠNOPASTIRSKA PISARNA
- ODBOR ZA SLOVENSKO HIŠO
- DUHOVNO ŽIVLJENJE IN OZNANILO
- VINCENCIJEVA KONFERENCA

*Naj novorojeni Kralj miru, ki se je rodil v bornih jasliah, napolni  
naša srca z mislostjo in ljubeznijo! Vsem Slovencem v Argentini in  
po svetu želimo blagoslovljeno Gospodovo leto 2008*

**Počitniški dom dr. Rudolfa Hanželiča**



*Mladini ter vsem rojakom želi vesele  
in blagoslovljene božične praznike*

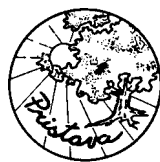
**Mladinski organizaciji SDO-SFZ**

**Društvo Slovenska vas**

*želi vsem članom in sodelavcem  
ter vsem rojakom v Argentini,  
po svetu in v domovini  
vesel Božič in srečno Novo leto!*



**Društvo Slovenska Pristava**



*želi vsem rojakom blagoslovljen božič  
ter obilo sreče in uspehov  
v novem letu 2008*

*V bornih jasliah — Vsemogočni —  
Ti daj v uri nam polnočni  
najti pravo pot v svetlobo,  
da iz teme v lepšo dobo  
s Tvojo stopimo podobo.*

**Milka Hartman**

*Naredimo iz naših domov in iz  
naših družin drugi Nazaret,  
kjer vladajo ljubezen, mir, ve-  
selje in edinost.*

*Blagoslovljene praznike Božje-  
ga rojstva. Ob Novem letu  
2008 obilo ljubezni,  
velikodušnosti, razumevanja in  
odpuščanja vam iz srca želi*



**Odbor Našega doma San Justo**

Vsi člani in prijatelji lepo vabljeni 25. decembra k slovenski sveti maši v Sanhuški stolnici nato v Naš dom na božično zgodbo v besedi in pesmi „Odprti srce božiču“ v izvedbi Balantičeve šole in na skupni zajtrk.



Srečne ter blagoslovljene  
božične praznike  
vam želi

**JAKOS**



*Blagoslovljene božične praznike  
in srečno Novo leto 2008  
vam želi...*

**tallerescrovara s.a.**

RAZREZ NA HIDRAVLIČNIH ŠKARJAH, LASERSKO REZANJE,  
ŠTANČANJE IN KRIVLJENJE PLOČEVINE

Juan S. Bach 3818 B1765KKR Isidro Casanova  
Tel.: 4694-6655 Fax: 4694-6677



**Grupo Ramos S.A.**

Parque industrial Pilar

*Želi vsem rojakom  
v Argentini, v domovini  
in po svetu  
blagoslovljene božične praznike  
in srečo v novem letu, ki začinjamo*

*Blagoslovljene božične praznike  
in srečno novo leto 2008  
želi vsem rojakom*

**BAJDA s.r.l.**



parketi

[www.bajda.com.ar](http://www.bajda.com.ar)

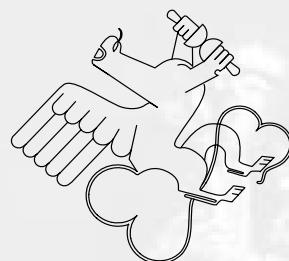
*Vesele božične praznike in srečno novo leto želi*

**dr. Katica Cukjati**

advokatinja

civilne, trgovske, delavske tožbe, pogodbe, zapuščinske  
in nepremičninske razprave

Boulogne sur Mer 362 - La Tablada Tel. 4652-5638  
Ponedeljek, sredo, petek od 17. do 20. ure



*Blagoslovljene božične praznike  
in srečno novo leto vam želi*

**Tiskarna Vilko d. z o. z.**

Tisk kakovostnih brošur, vizitk, map.  
Grafično oblikovanje

Novi naslov: California 2750 - C1289ABJ Buenos Aires  
Tel.: 4301-5040 - [info@vilko.com.ar](mailto:info@vilko.com.ar) - [www.vilko.com.ar](http://www.vilko.com.ar)



**Slovenski srednješolski  
tečaj  
Ravn. Marka Bajuka**

Želi vsem Slovincem v Argentini, Sloveniji,  
zamejstvu in po svetu doživeti božični večer.  
Novorojeno Detece pa naj prinese blagoslova,  
miru, upanja in uspehov v novem letu 2008.



*Da bi ta sveti božični večer nam vlil trdne vere  
v Novorojeno božje Dete, ki bo prineslo mir, ljubezen  
in pravico tudi našemu narodu!  
V Novem letu želimo vsem Slovincem doma in po svetu  
osebnega uspeha, zdravja in sožitja med brati!*

**Slovenska demokratska stranka  
Odbor SDS Argentina**

*Blagoslovljene božične praznike  
in srečno ter miru polno leto 2008  
vsem Slovencem želi*



# briganti

Usnjeni čevlji in suknje

Florida 146 - Buenos Aires  
San José 416 esq. Belgrano - Buenos Aires

*Vsem rojakom obilo božičnega veselja  
in Marijinega varstva  
v novem letu želi*

**PODRZAJ CONSTRUCCIONES  
METALURGICAS**

*INDUSTRIJSKO METALURGIČNO PODJETJE  
IN MONTIRANJE STROJEV*

Diagonal 160 N° 5776/82  
Villa Ballester  
Tel. 4769-1653 - Fax: 4769-0581  
E-mail: antonio@podrzaj.com.ar - www.podrzaj.com.ar

*Vsem rojakom želi vesele  
in blagoslovljene božične praznike*



Florida 138  
Corrientes 460  
Buenos Aires - Argentina



**ELECTRO ADER**



de Francisco Jarc

*želi vsem cenjenim odjemalcem in rojakom  
blagoslovljen Božič ter srečno novo leto 2008*

**SPLOŠNI ELEKTRIČNI MATERIAL  
ZA INDUSTRIJO IN DOM**

Av. Ader 3320 - B1606DUZ Munro - Pcia. Buenos Aires  
Tel./Fax: 54-11-4766-8947 / Tel.: 54-11-4766-2365  
E-mail: electroader@arnet.com.ar in electroader@hotmail.com



Rodil se je Odrešenik sveta

Naj božje Dete blagoslovi božično  
doživetje in bogato obnovi življenje  
v letu 2008!

To želi Slovenska kulturna akcija  
vsem Slovencem v Argentini,  
domovini in po svetu.

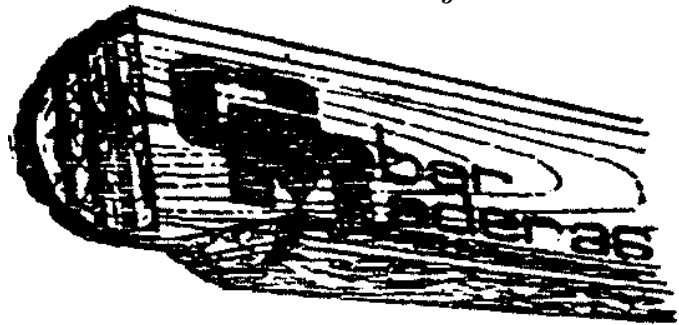
**Blagoslovljene božične praznike  
in srečo v novem letu želijo  
vsem Slovencem po svetu in domovini**

**Pregelj in sinovi**

Izdelava kuhinjskih oprem

Boulogne Sur Mer 292 - Tablada  
Tel.: 4454-9329

*Božične milosti in obilo sreče  
v novem letu 2008  
želi vsem rojakom*



**GABER MADERAS**

de Marjan Petkovšek

Av. Churruca 9862 - Loma Hermosa  
Pcia. de Buenos Aires - E-mail: gabermaderas@arnet.com.ar  
Tel.: 4769-0159 - Tel./Fax: 4769-9756

Naj bi v teh praznikih  
novorojeni Sin posređoval  
mir in blagoslov ter  
obilo sreče v novem letu, želi



**Marcos Mele**

Productor - Asesor de Seguros  
Administración de Riesgos

Tel./Fax: 4623-2932 / 4377-5381 • semele@uolsinectis.com.ar

**Luvik S.A.**

(brata Klemenčič)

**Trgovina z jestvinami na debelo**

*želi blagoslovljene božične praznike  
in srečno novo leto*

Tel.: 4660-2363/0598



**Božična skrivnost  
naj nam vlije upanja  
in nam da moči  
za življenje!**

*Vsem slovenskim  
rojakom,  
vesel Božič  
in srečno novo leto!*



**Vesele božične praznike želi**



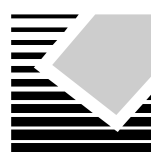
**CASA CONDE**  
AUTOSERVICIO MAYORISTA INTEGRAL

**GOLOSINAS - LIBRERIA - PERFUMERIA - VARIOS**

Dr. A. Illia 2379/99 - (1754) San Justo - Pcia. Bs. As.  
Tel.: 4441-1111 - Fax sin cargo: 0-800-333-8915  
E-mail: casaconde@ciudad.com.ar



*Božična radost je moč,  
ki more spremeniti svet.  
Veliko blagoslova v novem  
letu 2008  
Vam iskreno želimo*



**OBLAK**  
PUERTAS Y VENTANAS



**Estudio Farreras & Sokolic****Dra. Ana C. Farreras de Kočar**

ABOGADA

*želi vesel božič in srečno novo leto*Sucesiones - Contratos - Familia - Comercial - Laboral - Civil - **Jubilaciones - Pensiones**Av. San Martín 1715 (1704) Ramos Mejía  
Tel.: 4469-2318 Fax/Tel.: 4459-9489 / Cel.: 15-6447-9683  
ferrasanac\_te@yahoo.com.ar*Blagoslovljene božične praznike  
in srečno Novo leto želi***PELME Instalaciones**Splošno strugarstvo; dolžinska zmogljivost: 5000 mm, največji možni premer: 1300 mm.  
Najrazličnejše oprave za varjenje. Popravila in izdelovanje vzorcev po načrtu za vseh vrst  
industrijo. Tehnična sekcija. Izdelovanje načrtov. Vzorci in načrti.**Calle 1133 N° 2622 (Ex Almeyra 518) - Villa Libertad  
SAN MARTIN - Tel. 4750-5469**

Železobeton

*Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želi*

inž. Tone Kastelic

Cel.: 15-6507-5549 / Tel./Fax: 4753-5596

**ORGANIZACION ESLOVENA***Nepremičnine**Želi vsem Slovincem blagoslovljen božič in srečno novo leto*

H. Yrigoyen 2946 - (1754) San Justo - Tel.: 4651-5885

*Mirno, spokojno božično noč, sreče, veselja in  
zadovoljstva polne praznike!  
Za leto Gospodovo 2008 pa zdravja, uspehov in  
predvsem božjega blagoslova  
želimo iz srca vsem našim rojakom v Argentini,  
po širnem svetu in še posebej našim bratom doma,  
v naši ljubljeni domovini**Majda*  
MODNA HIŠA**DEKORACIJA IN SPLOŠNO PLESKANJE****Janez Urbančič***Želi vsem rojakom vesel božič in srečno novo leto!*

- o obnavljanje lesa
- o posebni efekti
- o dekorativno pleskanje
- o umetnostno slikanje zidov

Tel.: 4441-8922 / Cel.: 15-6052-8809

Daniel Medvetič  
Francisco Rugerit**kuh'na**  
amoblamientos

Muebles de Cocina / Vainitory / Interiores de Placards

*Želi vsem rojakom blagoslovljen božič in srečno novo leto!*Catriló 582 „B” - B1752EMB Lomas del Mirador - Telefax: 4454-0073  
Cel.: 155-162-5366 e-mail: kuhna\_amoblamientos@yahoo.com.ar*Bog živi ves slovenski svet,  
brate vse, kar nas je  
sinov slovenske matere...***2 0 0 8***Vesele praznike!  
Srečno novo leto!  
želi***TINTORERIA INDUSTRIAL  
RAMOS MEJIA S.A.  
PARQUE INDUSTRIAL DEL PILAR**

 Srečne in blagoslovljene božične praznike želi  
**FRANCI RESNIK**  
Zinguería standard y a medida - Impermeabilizaciones - Reparación de techos  
Los Fortines 260 - (1607) Villa Adelina - Pcia. Bs. As. - Tel./Fax: 4763-0970 - Cel.: 15-4404-9406 - franciresnik@hotmail.com

**Vinko Glinšek**  
Električne inštalacije - Varnostne naprave  
želi vsem rojakom srečne božične ter novoletne praznike  
Tel.: 4267-5747 - Cel.: 15-5139-7011




  
**Blagoslovljen božič in srečno novo leto 2008!**  
  
**FABRICA DE ELEMENTOS ELASTICOS**  
Los Matreros 3862 / Ituzaingó, 1714 - Buenos Aires  
Tel. 4621-0091 / 2565 / 4481-9337

  
**Vesel božič in srečno novo leto vam želi**  
**SANITARIOS Y CERAMICOS**  
SUCURSAL LAFERRERE: Av. General Rojo 4619 - Tel./Fax: 4457-8400 / 4626-5144  
SUCURSAL SAN JUSTO: Av. Don Bosco 3198 - Tel./Fax: 4696-0805/0908  
SUCURSAL VILLA DEVOTO: Av. Francisco Beiró 4035 - Tel./Fax: 4505-0010/11/22  
E-mail: [oven@netline.net.ar](mailto:oven@netline.net.ar)  
[www.oven.com.ar](http://www.oven.com.ar)

  
**Denar S.R.L.**  
vošči vesele božične praznike  
Informatika za podjetje ali za dom  
Prodaja kvalitetnih računalnikov in izdelovanje omrežij  
Estados Unidos 2219 (1227) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4942-8681 / 4943-6023

  
Av. Emilio Castro 7423 — Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel: 4643-2140 - E-mail: [libreriastamar@fullzero.com.ar](mailto:libreriastamar@fullzero.com.ar)  
Cnel. Ramón L. Falcón 5506 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: 4635-2599  
**Želi vsem Slovincem vesele in blagoslovljene božične praznike!**

  
**TURISMO BLEĐ**  
želi vsem rojakom blagoslovljen Božič in uspešno novo leto  
Hipólito Yrigoyen 2682, San Justo - Tel.: 4441-1265

Milosti polne božične praznike in vso srečo v letu 2008 želi  
Fabricación de biofertilizantes para la agricultura  
  
LABORATORIOS CKC ARGENTINA S.A.  
Adm. de ventas: Carlos Calvo 2145 - 12° Piso "F" / C1230AAG, Ciudad de Buenos Aires  
Tel/Fax: (011) 4941-5777 (Lineas rotativas) / e-mail: [ckc@ckc.com.ar](mailto:ckc@ckc.com.ar) / [www.ckc.com.ar](http://www.ckc.com.ar)  
Planta Industrial: Parque de innovación tecnológica, INTA, Castelar.

## IZ ARHIVA ZSMŽ

### Božični jedilnik

Predlog in recepti ge. Pepce Pulko-Teličeve

**Predjed:** šunka z melono

**Glavna jed:** svinjska pečenka – rižev puding

**Sladica:** sadna solata (iz razpoložljivega sadja); ledena kava s stepeno smetano; potica.

#### SVINJSKA PEČENKA

Potrebujes lep kos svinje (hrbtišče ali vratovino - bondiola).

Odstrani kosti in maščobo in oblikuj podolgasto pečenko.

Nadrjni jo s soljo, poprom, zmleto kumino, timijanom in, po želji, tudi s strokom strtega česna. Polji s kozarcem belega vina in pusti stati vsaj dve uri, še bolje pa čez noč.

Potem na vroči masti meso hitro opeči z vseh strani, ga deni v pekačo in pri zmerni vročini peči 1 uro ali uro in pol, kakor je pač velika pečenka.

Ko se peče, zalivaj z belim vinom, proti koncu pa polji a nekaj žlicami smetane, da se naredi okusna omaka.

#### LEDENA KAVA S STEPENO SMETANO

Skuhaj močno črno kavo, kuhano vlij v kozarce

in jih postavi na hladen prostor. Hladnim dodaj kroglico (ali žlico) vanilijevega sladoleada in pokrij z žlico stepene, sveže sladke smetane.

#### OREHOVA POTICA (MASLENO TESTO)

Testo:

500 g. moka, 40 g. kvasa, 300 g. masla ali margarine, 3 žlice sladkorja, 3 rumenjake, 1 žličko soli, 1 žličko ruma ali vanilje + l. mleka.

Presej moko in dodaj sladkor in maslo (pri naravni temperaturi). Maslo v moki seseklajaj z nožem, nato pa s prsti zdrobi v drobtinice.

Posebej v skodelici ali lončku zmešaj 4 do 5 žlic mlačnega mleka, žlico sladkorja in fino zdrobljen kvas ter počakaj, da se dobro dvigne.

V drugi posodi (bol) stepi rumenjake, sol, rum in vaniljo. S tem polji pripravljeno moko z maslom in zmešaj s kuhalnico ali spatulo in dodaj vzhajani kvas. Sedaj z rokami hitro napravi gladek hlebec in ga zvaljaj na dobro pomokani mizi v pravokotnik (20x40 cm). Zloži da v tri plasti kot servieto, ga zvaljaj in to ponovi trikrat ali večkrat. Dobro pokritega pusti vzhajati 2 do 3 ure. Potem

ga razvaljaj na dobro pomokanem prtu, namaži z nadevom, napravi 2 do 3 zavoje z rokami, da bodo tesno zvit, nato pa dvigni prt in zvij do konca kakor štrudel.

Položi potico v dobro namazano pekačo. Namaži jo z maslom ali margarino, končno pa jo večkrat prebodi z vilicami in pusti vzhajati.

Segrej pečico na 200°, deni potico v peč in znižaj plin na minimum ter peči 50 minut. Pečice nikakor ne odpiraj do konca.

Nadev:

200-250 g. zmletih orehov, 200-250 g. sladkorne sipe, + skodelice vode, 1 skodelico presejanih drobtin, 1 žličko cimeta, 1 nožev konico zmletih nageljnovih klinčkov, 1 žlico vanilje, 2 žlički naribane pomarančne lupinice, 2 rumenjaka, 3 žlice jogurta ali Mendicrima (po potrebi), trd sneg 5 beljakov.

V položeni ali jekleni kozici skuhaj sladkor z vodo. Ko zavre, prideni orehe in drobtinice. Dobro premešaj in takoj odstavi. Ko se na pol ohladi, dodaj dišave in rumenjake in dobro zmešaj. Če je pregosto, dodaj Mendicrim ali jogurt. Ko je že skoraj mlačno, nalahno vmešaj sneg.

VESEL BOŽIČ!

Blagoslovljene praznike Kristusovega rojstva in srečno novo leto 2008 Vam želi  
**CONSULTORES ASOCIADOS**  
Ing. Agr. Andrés Kocmur  
Consultora integral y dirección técnica de empresas de saneamiento ambiental y control de plagas urbanas e industriales  
Carlos Calvo 2145 — 12° Piso "F" - (1230) Capital Federal  
Tel/Fax: (011) 4941-5777 - [akocmur@ckc.com.ar](mailto:akocmur@ckc.com.ar)

Vesele praznike želi vsem rojakom  
**DR. ANDREJ FINK**  
ODVETNIK - URADNI PREVAJALEC ZA SLOVENSKE JEZIK  
PRAVNO POSVETOVANJE ZADEV V SLOVENIJI - PREVODI  
Larrea 929 - PB "A" - Tel.: 4961-2163 - C1117ABC Capital Federal  
Ponedeljek, sreda in četrtek od 15. do 20. ure

Vsem prijateljem želim blagoslovljen Božič ter obilo miru in veselja za leto 2008!  
**MARJANA POZNIČ**  
odvetnica - prevajalka  
Lavalle 1290 — 4/402, Buenos Aires - Tel: (011) 4382-1148  
15-4088 5844 - e-mail: [mpoznic@fibertel.com.ar](mailto:mpoznic@fibertel.com.ar)

## NOVICE IZ SLOVENIJE

### NOVA SESTAVA DRŽAVNEGA SVETA

Državni svet se je v sredo sešel na prvi, ustanovni seji novega sklica. Nekdanji državnozborni poslanec Blaž Kavčič (LDS) je postal novi predsednik državnega sveta, za prvo podpredsednico tega državnega organa od njegove ustanovitve leta 1992 so državni svetniki izvolili Lidijo Jerkič, ki je sicer edina državna svetnica novega sklica. Državni svetniki so pred koncem seje na Kavčičev predlog Marjana Maučeca (SLS) imenovali za sekretarja državnega sveta.

### PRESEDOVANJE JE ŽE ZAČELO

Minister za obrambo Karl Erjavec je s simbolnim dejanjem, predajo štafetne palice, na Brdu pri Kranju od portugalskega kolega Nuna Severiana Texiere prevzel naloge predsedovanja Svetu Evropske zveze na obrambnem področju.

### UMRL JE FILMSKI REŽISER KLOPČIČ

V Ljubljani je umrl Matjaž Klopčič (73), eden največjih slovenskih filmskih režiserjev. Klopčič se je v svojem bogatem opusu preizkusil v številnih žanrih, bil je tudi profesor na AGRFT v Ljubljani, scenarist, scenograf in publicist. Za svojo filmsko ustvarjalnost je prejel več nagrad, med njimi za življenjsko delo Prešernovo in Badjurovo nagrado. Sprva je snemal kratke in propagandne filme, kasneje pa je posnel več kot deset celovečernih filmov in več televizijskih dram ter filmov. Med Klopčičeve najuspešnejše filme sodita Cvetje v jeseni (1973) in Vdovstvo Karoline Žašler (1976). Ljubljana je ljubljena iz leta 2005 pa je njegov zadnji celovečerni film.

### LUČ MIRU IZ BETLEHEMA V SLOVENIJI

Slovenski predstavniki skavtov so iz Avstrije prinesli v Slovenijo Luč miru iz Betlehema (LMB). Plamen, ki so ga skupaj s skavti iz vse Evrope prejeli v evangeličanski cerkvi Gustava Adolfa na Dunaju, so prinesli v soboto, 15. v Novo Gorico, v nedeljo, 16. pa v Ljubljano, Mursko Soboto in Celje, kjer so ga bodo razdelili ljudem. V Ljubljani je bila v stolnici maša, v Murski Soboti pa osrednja prireditev v evangeličanski cerkvi. Tradicionalna decembrska akcija z letošnjim naslovom Mirko Dar vselej prinaša sporočilo miru, medsebojne povezanosti, sprejemanja in sodelovanja med ljudmi, so sporočili iz Slovenske škofovske konference.

## PO SVETU

### HRVAŠKA VLADA

Hrvaški predsednik Stipe Mesiž je mandat za sestavo nove vlade podelil dosedanjemu premieru Ivi Sanaderju, čigar Hrvaška demokratska skupnost je zmagala na parlamentarnih volitvah. Mesiž je pojasnil, da je mandat Sanaderju podelil zato, ker ga je ta prepričal, da ima podporo 77 poslancev v 153-članskem parlamentu.

### BASRA

Britanska vojska je iraškim silam, 16. decembra prepuščila varnostni nadzor Basre, province na jugu Iraka. Britanci upajo, da bo ta korak zagotovil mir in varnost, okrepanje iraškega gospodarstva ter prispeval k ustanovitvi več delovnih mest v tej z nafto bogati provinci. Iraške vojaške sile so namreč po navedbah tamkajšnjih oblasti zadostno pripravljene na prevzem nadzora in lahko zagotovijo varnost v pokrajini.

### LIZBONSKA POGODBA

Evropski voditelji in vodje diplomacij so v četrtek 13. decembra v Lizboni slovesno podpisali novo, reformno pogodbo Evropske unije, ki je po kraju dogovora in podpisa dobila ime Lizbonska pogodba. Pogodba bo stopila v veljavo, ko jo bo potrdilo vseh 27 članic povezave. Premier Janša je po podpisu poudaril, da je za Slovenijo kot del povezave zelo pomembno, da je prišlo do te rešitve, ki pomeni, da je Evropa pripravljena na izzive globalizacije. Za Slovenijo kot prihodnjo predsedujočo Svetu Evropske unije je to še posebej bistveno, ker se bo lahko na osnovi tega s 1. januarjem osredotočila na lizbonsko strategijo ter podnebno-energetski paket.

### PODNEBNE SPREMEMBE

Na ministrskem zasedanju pogodbenic okvirne konvencije Združenih narodov o podnebnih spremembah so soglasno sprejeli časovni načrt dvoletnih pogajanj v soboto 15. t. m.. Ta naj bi do leta 2009 vodil do novega sporazuma na svetovni ravni glede ukrepov za zmanjševanje učinka podnebnih sprememb. V skladu s časovnim načrtom naj bi nato novi sporazum stopil v veljavo konec leta 2012, ko se bo končalo prvo obdobje obveznosti Kjotskega protokola. „Časovni načrt z Balija“ je soglasno podprlo vseh 190 članic po 13 dneh težkih pogajanj, ki so jih zaradi nesoglasij podaljšali za en dan. Dogovor je postal mogoč, potem ko so ZDA odstopile od nasprotovanja pozivom nerazvitih držav po tehnološki in finančni pomoči v boju proti podnebnim spremembam.

## PISALI SMO PRED 50 LETI

### DESETLETNICA SVOBODNE SLOVENIJE V RADIO EXCELSIOR

V nedeljo 15. decembra dopoldne ob tri četrt na deseto uro je bila v Radio Excelsior zopet slovenska ura v okviru Sentimientos y voz del mundo. Začetni del je bil to pot posvečen desetletnici izhajanja Svobodne Slovenije v Argentini. Novinar Roberto Torral je predstavil Svobodno Slovenijo argentinskim poslušalcem in poudaril, da se njeno življenje deli v dve dobi: Prva je ona, ko je med drugo svetovno vojno tako bogata na svobodnem tisku, izhajala tajno, ker so okupatorji ves svobodni tisk zatrli. Pregarjana od okupatorjev in komunistov je širila svobodno slovensko besedo in razkrinkavala komunistične laži. Nato je Roberto Torral podal besedo g. Milošu Staretu, ki je - tudi v kasteljanščini - opisal drugo dobo, t. j. deset let izhajanja Svobodne Slovenije v Argentini. Poudaril je njen pomen za slovenske izseljence, zlasti še zaradi tega, ker je v domovini od komunistov zatrt ves svobodni tisk in je Svobodna Slovenija eden redkih časopisov v svetu, ki more svobodno pisati v slovenskem jeziku.

V drugem delu sporeda sta bili predvajani dve pesmi v odlični izvedbi Slovenskega pevskega zbora Gallus pod vodstvom g. dr. Julija Savellija: Na bregovih Zile in v Gorenjsko oziram se skalnat stran...

### SLOVENC V ARGENTINI

#### Občni zbor Slovenskega planinskega društva

Redni letni občni zbor buenosaireskega odseka Slovenskega planinskega društva v Argentini za leto 1957 je bil dne 15. decembra v prostorih Ilirije na Alvarado 350 v Ramos Mejia.

Po pozdravu predsednika g. Roberta Petriča so člani odbora podali poročila, ki jih je občni zbor v celoti odobril. Predsednik je med drugimi zanimivostmi povedal tudi, da mendoški planinci pripravljajo lasten odsek Planinskega društva, s čimer bomo imeli slovenski planinci v Argentini že tri samostojne veje: bariloško, buenosairesko in mendoško. ...

#### BERAZATEGUI

Otroci slovenskega tečaja iz Berazateguija imajo v nedeljo 22. t. m. celodnevni izlet v park Pereyra. Mladim izletnikom se lahko pridružijo tudi ostali Slovenci iz Berazateguija in okolice. Zbirališče pred cerkvijo po pol osmi maši, odkoder bo odhod s skupnim avtobusom.

#### OSEBNE NOVICE

**Družinska sreča.** V družini g. **Simona Rajerja** in njegove žene ge **Ivanke**, roj. **Žužek** v Moronu se je 3. decembra t. l. rodila hčerka, ki bo pri krstu dobila ime Marija Magdalena. Srečni družini naše čestitke.

**Svobodna Slovenija, 20. decembra 1957 - št. 50**

#### PRSTNI ODTISI

V Združenih državah Amerike so zaostri nadzor nad potniki. Turistom in poslovnem bodo ob prihodu na letališče odvzeli prstne odtise vseh desetih prstov na roki, je sporočil ameriški minister za domovinsko varnost Michael Chertoff. Ustrezen sistem so kot prvega namestili na washingtonskem letališču. Doslej so v ZDA v boju proti terorizmu potnikom odvzeli prstne odtise zgolj obeh kazalcev.

#### POGAJALSKA MIZA

Izraelci in Palestinci po sedmih letih znova sedajo za pogajalsko mizo. Predstavniki obeh strani, ki sta že 60 let v sporu, so se zbrali v Jeruzalemu. S tem odpirajo pot pogovorom, katerih cilj je doseči mirovni dogovor do konca prihodnjega leta. Nad pogajanja pa je že padla senca; prišlo je do nekaterih nesoglasij. Razlog zanje sta med drugim načrtovana širitev judovske soseske v vzhodnem Jeruzalemu in izraelski vdor na območje Gaze.

## RESUMEN DE ESTA EDICION

### VIENE A TRAERNOS PAZ...

Noche de paz, noche de amor... ¡cuánta ternura, cuánto amor despiertan estas palabras al ser pronunciadas! Su mensaje nos reúne como una sola familia y su son no conoce de fronteras. ¡El niño Jesús ha nacido! Trae paz, esperanza y amor a los hombres de buena voluntad. La estrella de Belén indica el camino a seguir, las distancias - por un instante- se desvanecen y la melodía del villancico nos sienta a una misma mesa para compartir la dicha. Dios Padre envió a su Hijo a la tierra para que los hombres puedan renacer. Él le abrió las puertas del cielo a la humanidad. Es el Dios de la paz, la misericordia. Prepáremos nuestros corazones para recibirlo perdonando a los otros. Démosle la bienvenida - no le cerremos la puerta - recibámoslo con regocijo y alegría. La Navidad es una de las celebraciones más importantes, luego del domingo de Resurrección, para los cristianos. En el pesebre nace el Redentor y se renuevan las esperanzas en el mundo.

Que el amor de la Natividad intensifique la llama del amor en sus familias y en cada uno de ustedes, es un deseo de todos quienes hacemos el semanario. Felices fiestas queridos lectores, muchas bendiciones y que el año nuevo que comienza los encuentre en paz y con proyectos nuevos a realizar. (Pág. 1)

### SLOMŠKOV DOM

El centro esloveno de Ramos Mejía inició el mes de diciembre con muchas actividades. El domingo 2, el curso de idioma Slomškova šola finalizó el año lectivo. El cierre se inició con la misa y luego los alumnos demostraron todo lo que aprendieron recitando y cantando. Este año terminaron 8º grado 11 chicos. El siguiente domingo (9 de diciembre) por la mañana, se repitió la primera comunión de 13 niños. Más tarde recibieron la visita del vicedirector de la República de Eslovenia mag. Matjaž Šinkovec, en compañía del embajador esloveno en la Argentina prof. Avguštin Vivod. Por la noche muchos chicos llegaron presurosos al centro por la venida de San Nicolás, para premiarlos con regalos. (Pág. 3)

### CIERRE DE CURSO

El 17 de noviembre el curso de idioma esloveno de los sábados por la tarde para los alumnos de la secundaria - Slovenski srednješolski tečaj ravnateljja Marka Bajuka - cerró su ciclo lectivo. Primero se repartieron en las aulas los boletines y después familiares, profesores y alumnos tuvieron la misa alusiva. Más tarde, en el salón principal del Centro Esloveno, se continuó con el cierre. La directora prof. Neda Vesel Dolenc despidió a los alumnos de 5º año. Los mejores promedios de cada curso fueron distinguidos. Siguió la entrega de diplomas y boletines a los egresados y éstos mostraron parte del programa que presentaron durante su viaje a Eslovenia. Luego se presentó el cuadernillo en el que cada uno de los egresados escribió un artículo. No faltó la entrega de la "llave de la sabiduría" al nuevo quinto año, que como de costumbre apeló al humor. (Pág. 3)

### DIALOGO CON EL OBISPO

Antes de regresar a Eslovenia, el obispo Peter Štumpf mantuvo una charla con el periodista Tone Mizerit. El obispo señaló dos dificultades para afrontar la tarea pastoral entre los eslovenos por el mundo: las distancias y la asimilación, entendiéndose que el ser esloveno no implica sólo conocer el idioma, sino mantener las costumbres y tradiciones de los antepasados. Antes de venir dijo en Eslovenia que viajaba a su país natal, pero que será necesario fijar una línea para obtener mejores resultados. Sobre la juventud destacó que son abiertos y que están preparados para realizar proyectos. Es necesario entonces que esa fuerza esté dirigida a cosas positivas. Por último describió la situación de la Iglesia en Eslovenia y sus dificultades, como la de asociar a la Iglesia solamente a lo caritativo y diversos ataques que sufre. (Pág. 4)

## SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Antonio Mizerit** / Proprietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Alenka Godec** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158 - C1407GSR BUENOS AIRES - ARGENTINA** / Telefon: **(54-11) 4636-0841 / 4636-2421** (fax) / e-mail: **esloveniau@sinectis.com.ar**  
**Za Društvo ZS:** Alenka Jenko Godec / **Urednik:** Tone Mizerit  
**Sodelovali so še:** Tine Debeljak (slovenska politika), Gregor Batagelj (dopisnik v Sloveniji), Marta Petelin, Franci Markež, Jože Horn, Andrejka Dolinar, Vladimir Kos, Jernej Tomazin, Lucija Bogataj, Jože Rupnik in Pavlina Dobovšek.  
**Mediji:** STA, Radio Ognjišče, Družina.

**Naročnina Svobodne Slovenije:** za Argentino \$ 120, pri pošiljanju po pošti pa \$ 160; obmejne države Argentine 120 USA dol.; ostale države Amerike 135 USA dol.; ostale države po svetu 145 USA dol.; vse za pošiljanje z letalsko pošto. Z navadno pošto 95 USA dol. za vse države. **Svobodna Slovenija izhaja s podporo Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu RS.**

**Čeke:** v Argentini na ime „Asociación Civil Eslovenia Unida“, v inozemstvu (*bančne čeke, ne osebne*) na ime „Antonio Mizerit“. Oblikovanje in tisk: **TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.** / California 2750 - C1289ABJ Buenos Aires - Argentina - Tel.: (54-11) 4301-5040. - E-mail: **info@vilko.com.ar**

Correo Argentino Suc. 7  
 FRANQUEO PAGADO  
 Cuenta Nº 7211  
 R. Nac. de la Propiedad Intelectual Nº 881153

**MALI OGLASI**

**TURIZEM**  
**TURISMO BLED**  
 EVT Leg. 12618  
 Dis. 2089  
 de Lucia Bogataj  
 H. Yrigoyen 2682 L. 5 - San Justo  
 Tel. 4441-1264 / 1265



**Počitniški dom „Dr. Rudolf Hanželič“** sporoča, da je gostom na razpolago vse leto. Tel.: 03548-494046; Mobitel (011) 15-6152-9978; e-mail: hoteldecampo@yahoo.com.ar

**ZDRAVNIKI**  
**Dr. Klavdija V. Bavec** - Nevrolog, Nevropsihiater. Konzultorij v **Ramos Mejiji**, Tabladi in **Belgrano**. Ordinira ob **ponedeljkih** in torkih od 13. do 19. ure. Ob sobotah od 9. do 14. ure. Prijave na telefon: 4652-7967. Nujno pa na **15-6942-7574**.

**ZOBOZDRAVNIKI**  
**Dr. Damijana Sparhakl** - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474

**ADVOKATI**  
**DOBOVŠEK & asociados** - odvjetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**Dr. Marjana Poznič** - Odvetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavalle 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 - 15-4088-5844 - mpoznic@fibertel.com.ar

**DAROVALI SO**

**Zveza slovenskih mater in žena** se toplo zahvaljuje vsem, ki so darovali v njen dobrodelni sklad; Truden Tončka, v spomin na Jožeta Rožanca, 200.- pesov; N.N. Carapachay, za božične pakete, 100.- pesov; N.N. Olivos, 100.- dolarjev. **Vsem dobrotnikom Bog povrni!**

**PORAVNAJTE NAROČNINO!**

**OBVESTILA**

**ČETRTEK, 20. decembra:**  
**Mesečni sestanek ZSMŽ iz San Martina**, v Domu ob 16. uri. Na sporedu je Božičnica.  
**SOBOTA, 22. decembra:**  
**Božični koncert v izvedbi zbora Milina** ob 20. uri v cerkvi Señor de los Milagros: Munilla 1190 - Morón.  
**NEDELJA, 23. decembra:**  
**Poldnevna duhovna obnova za može** ob 7,30 v Slovenski hiši.  
**Božični koncert** v izvedbi pevskega zbora iz San Martina. **Razstava ročnih del** v San Martinu, po zajtrku.  
**PONEDELJEK, 24. decembra:**  
**Slovenska polnočnica** ob 21. uri v cerkvi Marije Pomagaj.  
**TOREK, 25. decembra:**  
**Razstava ročnih del** v San Martinu, po zajtrku.  
**SREDA, 26. decembra:**  
**Božični koncert**, ob 20. uri v moronski stolnici.  
**PONEDELJEK, 31. decembra:**  
**Silvestrovanje na Pristavi.**  
**Silvestrovanje v Našem domu.**

**Vabimo na XIII. BOŽIČNI KONCERT**  
 Cvetka Kopač, Ani Rode, Matija Debevec, Luka Debevec in drugi.  
**Sreda 26. decembra 2007 ob 20. uri**  
**Stolna Cerkev - Ntra. Señora del Buen Viaje - Morón**  
 V spomin Veronike Petkovšek - njeni prijatelji.

**Slovenska kulturna akcija**  
 ima uradne ure pisarne  
 od ponedeljka do petka vsak dan  
 od 10,30 do 16,30

Na ponedeljek, 24. in 31. decembra pisarne v Slovenski hiši ne bodo uradovale. Tednika Oznanično in Svobodna Slovenija izideta za nedeljo 23. decembra, nato pa za nedeljo 6. januarja 2008.  
**Hvala za razumevanje!**

**Nasvidenje prihodnje leto**  
 Ta dvojna številka je zadnja v letošnjem letu. Prihodnja bo izšla z datumom 3. januarja. Že sedaj pa Vam priporočamo, da nas prihodnje leto zvesto spremljate, saj bo že šestdeseto leto, ko izhajamo v Argentini. Potrudili se bomo in za vas poskrbeli še boljše opremo in bolj zanimivo gradivo.  
 Nasvidenje torej v letu 2008!  
**Uredništvo in uprava Svobodne Slovenije**

**VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI 18. decembra 2007**

1 EVRO	239,6 SIT
1 EVRO	1,47 US dolar
1 EVRO	1,48 KAD dolar
1 EVRO	4,62 ARG peso

**URADNE URE**  
 Pisarna Zedinjene Slovenije, ter uredništvo in uprava Svobodne Slovenije uradujejo od ponedeljka do petka, od 10. do 19. ure.  
**Prosimo, da ta urnik upoštevate!**

**OSEBNE NOVICE**

**Družinska sreča**  
 7. decembra se je rodila **Alenka Pippan**. Očka je Marino Pippan, mamica pa Adriana Chávez. **Iskreno čestitamo!**

**Novi diplomanti**  
 6. decembra je na ekonomski fakulteti državne univerze v Buenos Airesu končala študije **Silvia Paula Burja** in prejela naslov „Licenciada en administración de empresas“.  
 7. decembra je **Friderik Levstek** diplomiral na Universidad de la Matanza kot Contador Público.  
 14. decembra je na Instituto Superior de Profesorado „Dr. Joaquín V. González“ končala študije **Monika Agustina Črnak** in prejela naslov „Profesora de Matemática y Astronomía“.  
**Čestitamo in želimo mnogo uspehov!**

Vsem prijateljem in znancem sporočamo, da nas je 30. novembra zapustil sedanji odbornik, bivši predsednik, član

**Ing. Agr. MARKO BAJUK**

Naj ga nebeški Oče bogato poplača in sprejme v svojo slavo.

**DRUŠTVO SLOVENCEV V MENDOZI**

**V nedeljo, 31. decembra 2007 bo SILVESTROVANJE NA PRISTAVI**  
*Poslovimo se od starega leta in sprejmimo novega v prijetni, zdravi in veseli družbi, z večerjo, smehom, plesom in ognjemeti.*  
**Začetek ob 21.30 uri**  
 Prijave za večerjo: 4627-4935 (druž. Kenda)

**NAŠ DOM SAN JUSTO SILVESTROVANJE**  
 ponedeljek, 31. decembra 2007 ob 21. uri  
 Blagoslov domovskih prostorov, slavnostna večerja in **VESELO ter MAGIČNO PRESENEČENJE...**  
**Rezervirajte si mizo:**  
 pri Mici Malavašič Cassullo na 4441-5528, v Našem domu pri Mari Novljan Uštar od 8. do 12. ure na 4651-4914.

*Pred tebe, božje Dete, pred tebe večni Kralj, donijo pesmi vnete, ker človek si postal.*

**Slovenski pevski zbor San Martín, otroška in deklška pevska skupina**  
 vas pristrčno vabijo na **BOŽIČNI KONCERT**  
 v nedeljo, 23. decembra, ob 19. uri  
 Prostovoljni prispevki v pomoč misijonarju, lazaristu Pedru Opeki, ki že 30 let deluje na Madagaskarju.  
 Kapela zavoda Presvetega Srca Ramón Carrillo 2349, San Martín

**Slovenski dom San Martín in Zveza slovenskih Mater in Žena**  
 Vabita na razstavo ročnih del v tehniki „Petit Point“ in „Gobelin Stich“ gospe Tinca Fajfar, v nedeljo 23. in na Sveti dan 25. decembra po zajtrku v domu.

*„V nebesih sem doma, od tega ne sveta; nebes se veselim tja priti si želim.“*

Z žalostnim srcem sporočamo, da je 9. decembra 2007 v 83. letu starosti umrl naš oče, brat, tast, ded, praded in stric, dragi

**RUDI LEBER**

Iskreno se zahvaljujemo **prelatu dr. Juretu Rodetu**. Hvaležni smo **vsem**, ki ste ga prišli kropiti, molili zanj, izrazili sožalje in se udeležili sv. maše. Hvala tudi za petje pri sv. maši. Tudi izražamo hvaležnost vsem tistim, ki ste nam v težkih trenutkih kakor koli pomagali. Naj vsem, Bog bogato poplača!

Posebna zahvala pa naj bo vsem tistim, ki z ljubeznijo so skrbeli za našega očeta v **Rožmanovem domu!**

Ohranili bomo vedno njegovo veselje v spominu in ga priporočamo v molitev.

**Žalujoci:** Hčerka **Gabrijela** ter mož **Andrej Marolt**. Sinova **Rudi** z ženo **Cilko** roj. **Dimnik** in **Viktor** z ženo **Regino** roj. **Truden**. Vnuki: **Pablo, Veronika** in **Romina** z družinami, ter **Marjana, Matija, Andrej, Dani, Tomi** in **Štefi**. Pravnuki: **Agustín, Santiago, Tomi, Zofija, Anastasija** in **Simon**. Brat **Rajko** z ženo **Friedo**. Nečaka **Rajko** in **Alejandro**, ter nečakinja **Brigita** z družinami. V Sloveniji sestra **Hilda** in **Danica** in brat **Otto** z družinami. Ter ostalo sorodstvo.

Argentina, Slovenija, Nemčija